

How to self-collect a urine sample

Read the collection instructions. If you have any questions about how to collect the sample, please ask your healthcare provider.

Preparing for sample collection:

- Wash hands prior to collection.

Please follow these steps to assure reliable results and reduce the need for retesting.

Note:

- Patient should not urinate 1 hour prior to sampling.
- It may be helpful to mark the volume required on the cup.
- For best results, female patients should not cleanse the labial area prior to collection.

Collecting male/female urine



1.

PREPARE: Position the urine cup to collect the beginning of the urine stream.

PREPARAR: Ubique el recipiente de manera que recoja el chorro de orina desde su inicio.



2.

COLLECT URINE: Begin urinating. Collect the first 10-50 mL of urine.

RECOGER LA MUESTRA DE ORINA: Comience a orinar. Recoja los primeros 10 a 50 ml de orina.



3.

SECURE CONTAINER: Close the lid of the urine cup securely, label and date.

TAPAR EL RECIPIENTE: Cierre firmemente la tapa del recipiente de orina, rotúlela y anote la fecha.

Cómo recoger una muestra propia de orina

Lea las instrucciones para recoger la muestra. Si tiene alguna pregunta sobre cómo recoger la muestra, consulte con su proveedor de atención médica.

Preparación para recoger la muestra:

- Lávese las manos antes de recoger la muestra.

Siga los pasos a continuación para garantizar resultados confiables y reducir la necesidad de repetir la prueba.

Nota:

- El paciente no debe orinar desde una hora antes de recoger la muestra.
- Puede resultar útil marcar en el recipiente el volumen de orina necesario.
- Para garantizar mejores resultados, las pacientes no deben limpiarse la región de los labios vaginales antes de recoger la muestra.

Cómo recoger muestras de orina en hombres y mujeres

How to transport samples for testing

Urine collection Kit

Cómo transportar las muestras para su análisis

Kit de recogida de muestras de orina

Handling precautions:

The collection tube media can cause irritation if contacted with skin or other body parts. Handle the collection tube carefully.

- Use care to avoid splashing contents of the tube. If the contents of the tube are spilled on your skin, wash the affected area with soap and water. If the contents of the tube splash into your eyes, flush them with water immediately. Always notify your healthcare provider. NOTE: In case the contents of the tube are accidentally spilled, do not attempt to clean up. Immediately notify your healthcare provider for appropriate action. If the urine specimen cannot be transferred immediately, it can be stored at 2°C to 30°C for up to 24 hours.

Precauciones de manipulación:

El medio contenido en el tubo de recogida de muestras puede causar irritación si hace contacto con la piel u otras partes del cuerpo. Manipule con cuidado el tubo de recogida de muestras.

- Tenga cuidado de no salpicar el contenido del tubo. Si le salpica contenido del tubo sobre la piel, lávese la región afectada con agua y jabón. Si le salpica contenido del tubo en los ojos, enjuáguelos inmediatamente con agua. Siempre avise a su proveedor de atención médica. NOTA: En caso de que se derrame accidentalmente el contenido del tubo, no intente limpiarlo. Avise inmediatamente a su proveedor de atención médica para que le indique qué hacer. Si no se puede transferir la muestra de orina inmediatamente, puede guardarse hasta por 24 horas a una temperatura de 2 °C a 30 °C.

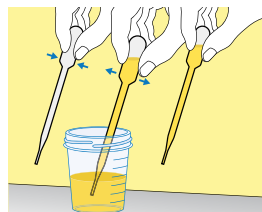
How to transfer urine specimen to cobas PCR tube

Cómo transferir la muestra de orina al tubo cobas para PCR

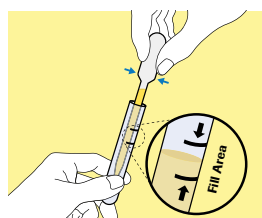


- 1. COLLECT:** Prior to sampling, the patient should not have urinated for at least one hour. Given that collection of larger volumes of urine may reduce test sensitivity, please direct patient to provide first-catch urine (approximately 10 to 50 mL of the initial urine stream) into a urine collection cup (not provided).

RECOGER: Antes de recoger la muestra, el paciente no debe haber orinado durante al menos una hora. Ya que una muestra de gran volumen de orina puede reducir la sensibilidad de la prueba, pídale al paciente que proporcione la primera orina (los primeros 10 a 50 ml del chorro de orina) en un recipiente para recoger muestras de orina (no se suministra).

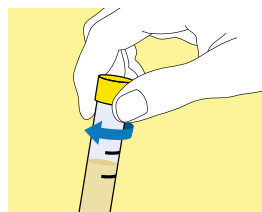


- 2. PIPETTE:** Immediately transfer urine into the **cobas**[®] PCR Media tube using the provided disposable pipette.
- PIPETA:** Transfiera inmediatamente la orina al tubo de medio **cobas**[®] para PCR utilizando la pipeta desechable suministrada.

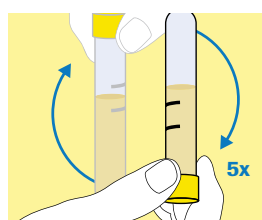


- 3. TRANSFER:** The correct volume of urine has been added when the fluid level is between the two black lines on the tube label.

TRANSFERIR: Se habrá agregado el volumen correcto de orina cuando el nivel de líquido esté entre las dos líneas negras marcadas en la etiqueta del tubo.



- 4. CAP:** Tightly re-cap the **cobas**[®] PCR Media tube.
- TAPAR:** Tape bien el tubo de medio **cobas**[®] para PCR.



- 5. MIX:** Invert the tube 5 times to mix. The specimen is now ready for transport.
- MEZCLAR:** Invierta el tubo 5 veces para mezclar el contenido. La muestra ya está lista para su transporte.

cobas[®] PCR Media tube: Shipping and storage

- Urine specimens collected in **cobas**[®] PCR Media are stable at 2 - 30°C for up to 1 year.

Tubo de medio cobas[®] para PCR: Transporte y almacenamiento

- Las muestras de orina recogidas en los medios **cobas**[®] para PCR permanecen estables 1 año a una temperatura entre 2 °C y 30 °C.